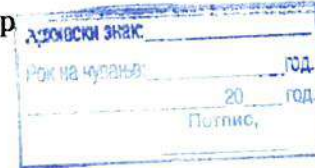




Министерство за култура

Ministria e Kulturës

Сектор за управен
и инспекциски надзорSektori i Mbikëqyrjes
Administrative dhe InspektueseЗАПИСНИК
за извршен инспекциски надзорИп 1 бр. 57-18
Датум: 21.02.2024 година

1) Податоци за субјектот на инспекцискиот надзор

Назив на субјектот на надзор	Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје	
Седиште/адреса на субјектот	Ул. „Никола Тримпаре бр.22, Центар, Скопје	
Адреса за е-пошта	sigmapresspublishing@gmail.com	
Телефон		
Матичен број на субјектот	4735722	
Даночен број на субјектот	4030993108198	
Број на жиро сметка на субјектот		
Банка депонент	Комерцијална Банка АД Скопје	
Одговорно лице на субјектот:		
Име и презиме	Телефон	Е-пошта
		sigmapresspublishing@gmail.com

2) Податоци за инспекцискиот надзор

Вид на инспекциски надзор	1. РЕДОВЕН	2. ВОНРЕДЕН	3. КОНТРОЛЕН
Датум на почеток на инспекцискиот надзор	20.02.2024 г.	Време на почеток на инспекцискиот надзор	12.30
Датум на завршување на инспекцискиот надзор	21.02.2024 г.	Време на завршување на инспекцискиот надзор	14.00
Назив на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	/		
Главна дејност на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	шифра (58.19)		
Адреса на објектот-	Ул. „Никола Тримпаре бр.22, Центар, Скопје		

1

Министерство за култура
Република Северна Македонија
Ministria e Kulturës e
Republikës së Maqedonisë së VeriutУл. „Гуро Гаковик“ бр. 61, Скопје
Република Северна Македонија
Rr. "Gjuro Gjakoviq" nr.61, Shkup
Republika e Maqedonisë së Veriut+389 23240 643 и
075/273-066
www.kultura.gov.mk



Сектор за управен
и инспекциски надзор

Sektori i Mbikëqyrjes
Administrative dhe Inspektuese

инсталацијата каде се врши
надзорот

3) Инспекцискиот надзор е извршен врз основа на:

1. Месечниот план за работа на Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура за м.февруари 2024 година бр.57- 18/2 од 30.01.2024 година.
2. Налог, издаден од раководителот на инспекциската служба бр. ___ од ___ г.;
3. Налогот, издаден од претседателот на Инспекцискиот совет бр. ___ од ___ г.;
4. Записник/решение за извршен инспекциски надзор бр. ___ од ___ г..

4) Инспекцискиот надзор е извршен од:

-Дарко Ациевски, помошник инспектор за култура при Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура.

5) Предмет на инспекцискиот надзор е од аспект на примената на одредбите од Законот за издавачката дејност („Сл. весник на РМ” бр. 199/14 и 152/15), како и подзаконските акти (правилници објавени во „Сл. весник на РМ бр. 83/15), донесени врз основа на овој Закон.

6) Во извршувањето на овој инспекциски надзор:

-Се употребени листи за проверка, односно Листата за проверка е дадена во прилог и е составен дел на овој записник, во согласност со член 69 став (3) од Законот за инспекциски надзор („Сл. весник на РСМ” бр. 102/19).

7) За време на извршувањето на инспекцискиот надзор, субјектот на надзор беше претставуван од:

Име и презиме	Телефон	Е-пошта
		sigmapresspublishing@gmail.com

8) За време на извршувањето на инспекцискиот надзор во Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје, освен управителот, Друштвото не беше претставувано од други лица.

9) Инспекторот кој го изврши инспекцискиот надзор, пред почетокот на надзорот, на претставникот на субјектот на надзор му ги презентира целите и



предметот/опфатот на инспекцискиот надзор и му ги објасни правата и обврските на субјектот на надзорот.

10) Во инспекцискиот надзор се констатирани следните наоди за утврдената фактичка состојба:

- Во врска со обврската од член 4 став (1) и (2) од Законот за издавачката дејност, според која издавачот мора да има уредник, кој е одговорен за целокупната издавачка дејност, односно врши избор на публикации за објавување, прибавува и дава стручно мислење за публикациите и е одговорен за квалитетот на изданијата, на увид е презентиран Договор за учество во уредувачки одбор за 2023 година бр.01/2023 од 25.05.2023, со назначување на лицето _____ за главен уредник и Договор за учество во уредувачки одбор бр.02/2023 од 25.05.2023, со назначување на лицето _____ во својство на уредник во издавачката куќа Сигмапрес, за издавачката програма за 2023 година.

- При надзорот на увид се презентирани вкупно 4 (четири) публикации издадени од страна на Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје истите финансирани и одобрени од Министерството за култура во 2023 година и тоа:

- 1 „Предизвиците на компаративната книжевност во XXI век“ од автор Славица Србиновска;
- 2 „Ацо Шопов : Песна над песните (избор од поезијата, размислите, критиките и архивскиот материјал)“ од автор Јасмина Шопова;
- 3 „Антисемитизам и холокауст“ од автор Ирина Талевска и
- 4 „Национални митови од маргините (факти и фикции во предмодерните црковнословенски записи)“ од автор Кристина Н. Николовска.

- Во однос на обврската од член 6 став (3) од Законот за издавачката дејност и Правилникот за формата и содржината на годишниот извештај за издавачката продукција на издавачот, според која што издавачот во јануари тековната година за претходната година до НУ – НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје, доставува годишен извештај за сопствената издавачка продукција, утврдено е дека Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје има постапено по оваа обврска, со задоцнување на ден 20.02.2024 година има доставено годишен извештај за сопствената издавачка продукција за 2023 година, поради што имајќи го предвид начелото на превенција утврдено во Законот за инспекциски надзор, од страна на помошник-инспекторот се укажува на



Сектор за управен
и инспекциски надзор

Sektori i Mbikëqyrjes
Administrative dhe Inspektuese

присутното лице во иднина доследно да се почитуваат одредбите од Законот за издавачката дејност и подзаконскиот акт.

- Според со член 5 став (1) од Законот за издавачката дејност, кој што се однесува на обврската на издавачот пред објавување на публикацијата да склучи договор со авторот на публикацијата и со другите лица што учествуваат во изработката на изданието (автор, имател на авторско право, уредник, приредувач, преведувач, редактор, рецензент, лектор, коректор, ликовен и технички уредник и друго), а со кој се уредуваат меѓусебните права и обврски и на кој се применуваат прописите за авторското право и сродните права, утврдено е дека Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје има постапено по оваа обврска. Имено, за издавање на горенаведените публикации на увид се презентирани следните договори:

- Авторско – издавачки договор бр.07/2023 од 23.06.2023 година склучен на ден 13.05.2023 година помеѓу Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје (издавач) и (автор), авторот му го отстапува на издавачот правото за издавање на делото „Предизвиците на компаративната книжевност во XXI век“;
- Авторско – издавачки договор бр.06/2023 од 01.06.2023 година склучен на ден 01.06.2023 година помеѓу Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје (издавач) и (автор), авторот му го отстапува на издавачот правото за издавање на делото „Песна над песните“;
- Авторско – издавачки договор бр.08/2023 од 14.06.2023 година склучен на ден 13.06.2023 година помеѓу Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје (издавач) и (автор), авторот му го отстапува на издавачот правото за издавање на делото „Антисемитизам и холокауст (политика, општество, книжевност, култура)“;
- Авторско – издавачки договор бр.09/2023 од 14.06.2023 година склучен на ден 13.06.2023 година помеѓу Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје (издавач) и (автор), авторот му го отстапува на издавачот правото за издавање на делото „Националните митови од маргините: факти и фикции од предмодерните црковнословенски записи“;



Министерство за култура

Ministria e Kulturës

Сектор за управен
и инспекциски надзор

Sektori i Mbikëqyrjes
Administrative dhe Inspektuese

- Авторско – издавачки договор бр.03/2023 од 25.05.2023 година склучен на ден 13.05.2023 година помеѓу Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје (издавач) и (лектор), лекторот се обврзува да изврши јазична лектура на ракописите одобрени од Министерство за култура за 2023 година на издавачката куќа Сигмарес и тоа: „Антисемитизам и холокауст (политика, општество, книжевност, култура)“; „Националните митови од маргините: факти и фикции од предмодерните црковнословенски записи“; „Песна над песните“ и „Предизвиците на компаративната книжевност во XXI век“.
- Авторско – издавачки договор бр.05/2023 од 25.05.2023 година склучен на ден 01.06.2023 година помеѓу Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје (издавач) и (ликовно технички уредник) се обврзува да изврши ликовно и техничко уредување на ракописите одобрени од Министерство за култура за 2023 година на издавачката куќа Сигмарес и тоа: „Антисемитизам и холокауст (политика, општество, книжевност, култура)“; „Националните митови од маргините: факти и фикции од предмодерните црковнословенски записи“; „Песна над песните“ и „Предизвиците на компаративната книжевност во XXI век“.
- Фактура – испратница бр.122/23 од 29.11.2023 година, од Печатница и книговезница ГРАФОСТИЛ Скопје за печатење на книгите: „Националните митови од маргините: факти и фикции од предмодерните црковнословенски записи“ и „Антисемитизам и холокауст (политика, општество, книжевност, култура)“;

- Во однос на обврската од член 6 став (2) од Законот за издавачката дејност, според којшто издавачот е должен да ја издаде публикацијата во тираж кој што би требало да биде наведен како задолжителен податок на публикацијата, од увидот во горенаведените публикации, утврдено е дека во изданијата се наведени податоци за отпечатениот тираж и тоа тираж од 200 и 300 примероци;

- Горенаведените публикации на Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје во целост ги содржат податоците, предвидени со членот 7 од Законот за издавачката дејност, а според којшто секоја



Сектор за управен
и инспекциски надзор

Sektori i Mbikëqyrjes
Administrative dhe Inspektuese

публикација треба да ги содржи следните задолжителни податоци: податоци за издавачот (назив и седиште), наслов на публикацијата и име и презиме на авторот/носителот на авторското право, име и презиме на уредникот, како и преведувачот, приредувачот, илустраторот, лекторот и други лица, назив и седиште на печатницата, место на издавање, година на изданието, број на периодичната публикација, при повторно издание, податоци за издавачот, место и година на објавување на првото издание (доколку таквите податоци се достапни), ознака С (copyright) со името на носителот на авторското право и годината на првото објавување, тираж на публикацијата, СІР – запис или идентификациски број на СІР – записот (за оние публикации што подлежат на СІР – запис) и меѓународни стандардни броеви за публикацијата (ISBN, ISSN, ISMN, ISRC, ISAN, ISWC, DOI, HANDLE.NET).

- Во однос на обврската од член 12 став (4), (5) и (7) од Законот за издавачката дејност, според кој што издавачот е должен да достави 5 (пет) задолжителни примероци за сопствената издавачка продукција за 2023 година до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје, издавачот Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје има постапено по однос на обврската, за што на увид како доказ се презентирани:

- Потврда бр.11-54/142 од 25.07.2023 година, за доставени 50+5 задолжителни примероци до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје за публикацијата „Предизвиците на компаративната книжевност во XXI век“ од автор Славица Србиновска во тираж од 200 примероци;
- Потврда бр.11-54/295 од 28.11.2023 година, за доставени 50+5 задолжителни примероци до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје за публикацијата „Песна над песните“ од автор Ацо Шопов во тираж од 300 примероци;
- Потврда бр.11-54/325 од 05.12.2023 година, за доставени 50+5 задолжителни примероци до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје за публикациите: „Антисемитизам и холокауст (политика, општество, книжевност, култура)“ од автор Талевска Ирина во тираж од 200 примероци и „Националните митови од маргините: факти и фикции од предмодерните црковнословенски записи“ од автор Кристина Н. Николовска во тираж од 200 примероци.



Сектор за управен
и инспекциски надзор

Sektori i Mbikëqyrjes
Administrative dhe Inspektuese

Од непосредниот увид во приложената документација, како и разговорот со управителот од Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје врз основа на констатираните наоди за фактичка состојба при редовниот инспекциски надзор се утврди следново:

- не се утврдени неправилности во работењето на субјектот на надзор поради што инспекторот ја запира постапката во согласност со член 83 став (5) од Законот за инспекциски надзор.

Заради обемот и сложеноста на инспекцискиот надзор, овој записник е составен во службените простории на Секторот за управен и инспекциски надзор на МК во согласност со член 82 став (3) од Законот за инспекциски надзор.

11) Со содржината на овој записник и со утврдената фактичка состојба е запознаен претставникот на субјектот на надзорот, кој ИМАШЕ/НЕМАШЕ забелешки.

12) Забелешки на претставникот на субјектот на надзорот:

Потпис на
претставникот на
субјектот на надзор:

управител



Печат и потпис на
инспекторот за
култура:
Дарко Ациевски,
помошник
инспектор



Датум:

21.02.2024 г.

Датум:

21.02.2024 г.

Доколку претставникот на субјектот на надзорот одбие да го потпише записникот, да се наведат причините



ЛИСТА ЗА ПРОВЕРКА

- целосна верзија -

Назив на закон: Закон за издавачката дејност

Субјекти на надзор: Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје

Надлежна инспекциска служба: Сектор за управен и инспекциски надзор – Министерство за култура на РСМ

Податоци за субјектот на надзор

Полн назив на субјектот на надзор	Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје
Седиште на субјектот на надзор	Ул. „Никола Тримпаре бр.22, Центар, Скопје
Единствен матичен број на субјектот	4735722
Шифра и назив на претежна дејност на субјектот на надзор	Издавање на книги, шифра (58.11)
Име/презиме на законски застапник на субјектот на надзор	Маја Бојаџиевска

Податоци за инспекцискиот надзор

Датум и место на спроведување на надзорот	20.02.2024, Скопје
Предмет на инспекциски надзор	Спроведувањето на одредбите од Законот за издавачката дејност („Сл. весник на РМ“ бр. 199/14 и 152/15)
Име/презиме на инспекторот	Дарко Аџиевски, помошник инспектор

	Библиотека „Св. Климент Охридски“ – Скопје?			Алинеа 5	-30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице; -од 100 до 150 евра во денарска противвредност за физичко лице;	Физичко
Член 5 Став (1)	Дали издавачот, пред објавувањето на публикацијата склучил договор со авторот и со другите лица кои учествуваат во подготовка на публикацијата?	Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>	3	Член 19 Став (1) Алинеа 1	-2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице;	Се одне на издае (правно)
Член 6 Став (2)	Дали издавачот ја издаде публикацијата во тиражот којшто е наведен како задолжителен додаток на публикацијата?	Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>	3	Член 19 Став (1) Алинеа 2	-2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице; -од 200 до 300 евра во денарска противвредност за физичко лице;	Се одне на издае (правно) Физичко
Член 7 Став (1)	Дали издавачот пред да ја објави публикацијата ги навел сите задолжителни податоци во публикацијата?	Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>	2	Член 19 Став (1) Алинеа 3	-2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице;	Се одне на издае (правно) Физичко

Член 8 Став (3)	Дали издавачот на публикацијата испечатил меѓународен стандарден број кој е идентичен со бројот што го издала Националната библиотека-НУБ „Св. Климент Охридски“-Скопје?	Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>	3	Член 19 Став (1) Алинеа 4	-од 200 до 300 евра во денарска противвредност за физичко лице; -2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице; -од 200 до 300 евра во денарска противвредност за физичко лице;	Се однесува на издавачот (правно и физичко лице)
Член 9 Став (2),(3) и (4)	Дали издавачот објавил публикација без СРП – запис или идентификациски број, и/или изменената публикација ја издадал со СРП – запис или идентификациски број доделен пред измената и/или печатил ново издание на публикација со стар СРП – запис или идентификациски број?	Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>	3	Член 19 Став (1) Алинеа 5	-2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице; -од 200 до 300 евра во денарска противвредност за физичко лице;	Се однесува на издавачот (правно и физичко лице)
Член 10	Дали издавачот ставил во промет публикација која не ги содржи податоците од членовите 7,8 и 9 од Законот, односно задолжителни податоци, меѓународни стандардни броеви и СРП-запис ?	Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>	3	Член 19 Став (1) Алинеа 6	-2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице;	Се однесува на издавачот (правно и физичко лице)

						-од 200 до 300 евра во денарска противвредност за физичко лице;	Се однес на издав: (правно, вклучите универзитете, одните, одните, одните РСМ и физичко
Член 12 Став (4), (5) и (7)	Дали издавачот доставил пет задолжителни примероци од публикациите, вклучително и една дигитална копија на публикацијата според меѓународните стандарди за универзална достапност на информации или еден задолжителен примерок до Националната установа - Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“ – Скопје?	Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>	3	Член 19 Став (1) Алинеа 7	-2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице; -од 200 до 300 евра во денарска противвредност за физичко лице;	физичко	
Член 12 Став (6)	Дали издавачот во рок од најмногу седум дена од завршувањето на печатењето, односно умножувањето на публикацијата, а пред нејзиното ставање во промет, доставил задолжителен примерок од публикацијата до Националната установа - НУБ „Св. Климент Охридски“ - Скопје?	Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>	2	Член 19 Став (1) Алинеа 8	-2.000 евра во денарска противвредност за правно лице; -30% од одмерената глоба за одговорното лице во правното лице; -од 200 до 300 евра во денарска противвредност за физичко лице;	физичко	
Член 11 Став (1) и (2) и Правилник за формата и содржината на годишниот	Дали Националната установа -НУБ „Св. Климент Охридски“-Скопје, води евиденција за издавачите во РСМ и за нивната издавачка продукција врз основа на сопствена база на податоци и годишниот извештај за издавачите?	Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>	2	/	Нема прекршочна одредба и мерки (решение со наредба за отстранување на утврдениот недостаток)	Обврска! НУБ „Св. Климент Охридски“ Скопје, но од страна на Министерството за култура согласно	

Извештај за издавачката продукција на издавачот („Сл. весник на РМ“ бр. 83/15)		Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>	2			член 11 став (2), не е донесен правилник за содржината и начинот на водење на евиденцијата од ставот (1) на членот 11 од Законот.
Член 13 Став (2)	Дали Националната установа - Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“ – Скопје - Скопје, овозможува копирање и дистрибуција на задолжителниот примерок на електронските публикации, освен во случаите предвидени во Законот за авторското право и сродните права?	/			Нема прекршочна одредба и мерки (решение со наредба за отстранување на утврдениот недостаток)	Обврска на НУ-НУБ „Св. Климент Охридски“ – Скопје
Бодови вкупно:			31			

Напомена: На субјектот на надзорот Друштво за издаваштво, графички дизајн и трговија СИГМАПРЕС ДООЕЛ Скопје не се однесуваат обврските означени со (*) и напишани со помал фонт, коишто претставуваат обврски на НУ-НУБ „Св. Климент Охридски“ - Скопје

